

**September 2003**

**HEALTH IMPORT REQUIREMENTS OF ARGENTINA  
FOR CATTLE AND WATER BUFFALO EXPORTED FROM THE UNITED STATES  
*REQUISITOS ZOOSANITARIOS PARA IMPORTAR BOVINOS Y BUBALINOS A LA  
ARGENTINA***

The animals must be accompanied by a U.S. Origin Health Certificate in English and Spanish issued by a veterinarian authorized by the U.S. Department of Agriculture (USDA) and endorsed by a Veterinary Services (VS) veterinarian. The certificate shall contain the name, address, and telephone number/fax of the consignor, consignee, and the farm of origin and complete identification of the animals to be exported including species, number, age, breed, sex, and purebred number. In addition, the certificate must include the following certification statements and the results of the indicated testing:

*Los animales deben estar acompañados por un Certificado Zoosanitario de Salud de Estados Unidos en Inglés y Español expedido por un veterinario autorizado por el Departamento de Agricultura (USDA) y endosado por un veterinario de Servicios Veterinarios (SV). El certificado debe contener el nombre, la dirección y el número de teléfono/fax del consignador, del consignatario y del establecimiento de origen y la identificación completa de los animales a ser exportados incluyendo la especie, cantidad, edad, raza, sexo y números de registro. La información adicional debe contener:*

**CERTIFICATION STATEMENTS -CERTIFICACIONES**

1. The United States is free from akabane, bovine spongiform encephalopathy, contagious bovine pleuropneumonia, foot-and-mouth disease, lumpy skin disease, malignant catarrhal fever, Rift valley fever, rinderpest and theileriosis.  
*Estados Unidos está libre de la enfermedad de akabane, encefalopatía espongiforme bovina, pleuroneumonía contagiosa bovina, fiebre aftosa, dermatosis nodular contagiosa, fiebre catarral maligna, fiebre del valle del Rift, peste bovina y theileriosis.*
2. The [cattle][water buffalo] for export to Argentina were born and raised in the certifying country.  
*Los animales objeto de esta importación han nacido y han sido criados en el país certificador.*
3. In the farm of origin and within a radius of 25 kilometers, there have been no cases officially diagnosed of bluetongue, cowdriosis, Q fever, or vesicular estomatitis during the last 12 months prior to this certification.  
*En el establecimiento de origen de los animales y en un radio de 25 kilómetros no se han diagnosticado oficialmente casos de lengua azul, cowdriosis, fiebre de Q, o estomatitis vesicular durante los 12 meses anteriores a esta certificación.*
4. In the farm of origin in the last 180 days prior to the present certification there have been no cases officially diagnosed of anthrax, bovine leukosis, campylobacteriosis, infectious bovine rhinotracheitis, paratuberculosis, trichomoniasis, and tuberculosis.

*En el establecimiento de origen de los animales en los últimos 180 días anteriores a la presente certificación no han sido diagnosticados oficialmente casos de antrax, leucosis bovina, campilobacteriosis, rinotraquitis bovina infecciosa, paratuberculosis, tricomoniasis y tuberculosis.*

5. The animals covered by this certificate are not animals culled for reason of animal discard control.

*Los animales en esta certificación no son parte de programas de descarte oficiales para el control o erradicación de enfermedades.*

6. The [cattle][water buffalo] for export to Argentina were born after the ruminant-to-ruminant feed ban was put in place in the United States. The United States has in place an effective feed ban that prohibits the feeding of ruminant origin feed materials to other ruminants.

*Los animales [bovinos] [bubalinos] a importar han nacido después de la puesta en vigencia de la prohibición de la alimentación de rumiantes con Harina de Carne y Hueso de origen rumiante y efectivamente se cumple.*

7. The breeding [cattle][water buffalo] for export to Argentina are not, through the third generation, descendants of female animals born in a country affected by bovine spongiforme encephalopathy.

*Los reproductores a importar no tienen hasta la tercera generación ascendente, genealogía (antecesores hembras) de países afectados de Encefalopatía Espóngiforme Bovina.*

8. The animals were treated on \_\_\_\_\_, which is within 30 days prior to the date of export, with \_\_\_\_\_ (and) \_\_\_\_\_ a product(s) that provide(s) broad-spectrum coverage against internal and external parasites.

*Los animales fueron tratados el \_\_\_\_\_ que es una fecha que está dentro de los 30 días anteriores a la fecha de exportación, con \_\_\_\_\_ (y) \_\_\_\_\_ que es (son) un producto(s) de amplia cobertura contra parásitos internos y externos.*

9. The animals were vaccinated for blackleg within 30 to 180 days prior to exportation.

*Los animales fueron vacunados contra ántrax y carbunclo sintomático (pierna negra) entre los 30 y 180 días anteriores al embarque.*

10. The animals were vaccinated for anthrax within 30 to 180 days prior to export.

*Los animales fueron vacunados contra ántrax entre los 30 y 180 días anteriores al embarque.*

Or/o

The animals will be vaccinated at their arrival in Argentina at the quarantine station.

*Los animales serán vacunados inmediatamente luego de su arribo a la República Argentina, en la Estación Cuarentenaria Lazareto Capital, donde realizarán la correspondiente cuarentena hasta su nacionalización.*

## TEST REQUIREMENTS - PRUEBAS DIAGNOSTICAS

Export isolation must be conducted in installations approved by the accredited veterinarian during the time necessary to conduct the tests, vaccination, and treatment required. Isolation cannot be less than 30 days during which the animals must be under control of an accredited veterinarian.  
*El período de aislamiento deberá ser cumplido en instalaciones oficialmente autorizadas que ofrezcan las garantías de aislamiento durante el tiempo que requiera la realización de las pruebas, vacunaciones, y tratamientos enunciados anteriormente y que no deberá ser menor a 30 días, permaneciendo en su transcurso bajo el control directo de la autoridad oficial competente.*

Tests for diseases to which the country certifies to be free can be waived provided that this condition is officially certified and is also so classified by OIE year book.

*Las pruebas para las enfermedades que el país declare encontrarse libre podrán obviarse siempre y cuando se certifique oficialmente esta situación y así conste en la última edición del Anuario de Sanidad Animal de OIE.*

The animals must be tested and found negative for the following:

*Los animales deben de ser probados y pasar las pruebas de:*

1. Brucellosis: Buffered Acidified Plate Agglutination (BAPA) Test  
*Brucellosis: Prueba Buffer Plate Acidif (BPA)*

Animals positive to the BAPA test must be negative to the following tests:

*Los animales positivos a la prueba BPA deben estar negativos a las siguientes pruebas:*

Slow tube agglutination test (Wright) and mercaptoethanol test.

*Seroaglutinación lenta en tubo (Wright) y mercaptoetanol.*

Females under 18 months of age with official vaccination certificates are exempted from the test.

*Las hembras menores de 18 meses con certificado oficial de vacunación quedan exceptuadas de la prueba.*

2. Tuberculosis: Intradermal caudal fold test using bovine PPD tuberculin.  
*Tuberculosis: Prueba intradermal del pliegue caudal empleando tuberculina bovina PPD.*
3. Leptospirosis: Microtiter agglutination test negative to *Leptospira canicola*, *L. grippotyphosa*, *L. hardjo*, *L. icterohemorrhagiae*, and *L. pomona*. In lieu of this test requirement, animals may be treated with long acting oxytetracycline at a dose of 20 mg/kg. If no test is performed, an additional certification statement must be provided indicating treatment performed.  
*Leptospirosis: Prueba negativa de aglutinación en microtubo para Leptospira canicola, L. grippotyphosa, L. hardjo, L. icterohemorrhagiae, and L. pomona. En*

- vez de estos requisitos, los animales se pueden tratar con oxitetraciclina de acción retardada a razón de 20 mg/kg. Si no se realiza ninguna prueba, se necesita certificar por escrito indicando que los animales fueron tratados.
4. Trichomonas Direct microscopic observation or culture of vaginal mucus or preputial smegma within 30 days prior to exportation. Virgin animals are exempt. If no test is performed, an additional certification statement must be provided indicating virgin status.  
*Tricomonas* *Observación directa en el microscopio o cultivo de mucus vaginal o esmegma del prepucio dentro de los 30 días anteriores al embarque. Los animales vírgenes están exentos de la prueba. Si no se realiza la prueba, se debe certificar que los animales están vírgenes.*
5. Campylobacter Direct microscopic observation or culture of vaginal mucus or preputial and smegma within 30 days prior to exportation. Virgin animals are exempt. If no test is performed, an additional certification statement must be provided indicating virgin status.  
*Campylobacter* *Observación directa en el microscopio o cultivo de mucus vaginal o esmegma del prepucio dentro de los 30 días anteriores al embarque. Los animales vírgenes están exentos de la prueba. Si no se realiza la prueba, se debe certificar que los animales están vírgenes.*
6. Enzootic Bovine Leukosis AGID test or ELISA.  
*Leucosis Bovina Enzootica* *Prueba AGID (Inmunodifusión en Gel de Agar) o prueba ELISA.*
7. Paratuberculosis Fecal culture test within 6 months prior to exportation, or complement fixation test within 30 days prior to exportation.  
*Paratuberculosis* *Cultivo de materia fecal, dentro de los 6 meses anteriores al embarque, o fijación de complemento dentro de los 30 días anteriores al embarque.*
8. Bluetongue Complement fixation test, or AGID test, or ELISA within 20 days prior to exportation.  
*Lengua Azul* *Prueba de fijación de complemento o prueba AGID o prueba ELISA dentro de los 20 días anteriores al embarque.*
9. IBR Serum neutralization test within 30 days prior to exportation or if the animals were vaccinated official certification must be provided stating the date of vaccination, within 6 months prior to exportation, and the product used which has to be an inactivated vaccine.  
*Rinotracheitis Infecciosa Bovina* *Seroneutralización dentro de los 30 días anteriores al embarque o si los bovinos han sido inmunizados contra esta enfermedad, deberá*

*presentarse una Certificación Oficial de que la vacunación fue practicada dentro de los 6 meses anteriores, señalándose el tipo de vacuna inactivada y la fecha de aplicación.*

10. Q Fever                      Complement fixation test within 10 days prior to exportation  
*Fiebre de Q*                      *Prueba de fijación de complemento dentro de los 10 días anteriores al embarque.*
11. Vesicular Stomatitis    Serum neutralization test or ELISA.  
*Estomatitis Vesicular*    *Prueba de seroneutralización o prueba EISA.*

#### **EMBARKATION STATEMENTS -CERTIFICADOS DE EMBARQUE**

At the port of embarkation, a VS port veterinarian shall attach to the Origin Health Certificate the Certificate of Inspection for Export Animals (VS Form 17-37) showing:

*En el puerto de embarque un veterinario de SV del puerto adjuntará al certificado original de salud el Certificado de Inspección de Animales Exportados (SV Forma 17-37) que muestre:*

1. The name and address of the consignor.  
*El nombre y la dirección del consignador.*
2. The name and address of the consignee.  
*El nombre y la dirección del consignatario.*
3. The number and species of animals to be shipped.  
*El número y la especie de los animales a ser embarcados.*
4. A statement that the animals have been given a careful veterinary inspection at the port of embarkation and found free from evidence of communicable disease and exposure thereto within 24 hours of exportation.  
*Una declaración de que los animales han recibido un examen cuidadoso del veterinario del puerto de embarque y que se encontraron libres de evidencia de enfermedades transmisibles o que hayan estado expuestos a ellas en las 24 horas antes de ser exportados.*

#### **OTHER INFORMATION -INFORMACION ADICIONAL**

1. In order to import cattle into Argentina, the importer must obtain a valid import permit issued by Servicio Nacional de Sanidad Animal (SENASA).  
*Para importar bovinos a la República Argentina, el importador debe obtener un permiso de importación emitido por el Servicio Nacional de Sanidad Animal (SENASA).*
2. The U.S. Origin Health Certificate is valid for 10 days from the date of issuance as long as this date does not surpass the 30 days validity of the test requirements for the animals to be exported.

*El Certificado de Salud de Estados Unidos es válido por 10 días a partir de la fecha de emisión siempre que la mencionada fecha no supere los 30 días de validez de las puebas sanitarias a que hubieren sido sometidos los animales motivo de la exportación.*

3. All documentation must be in Spanish or translated to Spanish by a National Public Translator upon its arrival into the country.

*Toda la documentación debe estar redactada en español o en su defecto, deberá ser traducida por un Traductor Público Nacional a su arribo al país.*